PARLAMENTUL EUROPEAN

2004 *2009*

Comisia pentru libertăţi civile, justiţie şi afaceri interne

2007/0167(CNS)

10.1.2008

*

PROIECT DE RAPORT

privind propunerea de decizie a Consiliului de constituire a Rețelei de migrație europene
(COM(2007)0466 – C6-0303/2007 – 2007/0167(CNS))

Comisia pentru libertăți civile, justiție şi afaceri interne

Raportor: Luciana Sbarbati

Legenda simbolurilor utilizate

*	Procedura de consultare *majoritatea voturilor exprimate*
**I	Procedura de cooperare (prima lectură) *majoritatea voturilor exprimate*
**II	Procedura de cooperare (a doua lectură) *majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună* *majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a respinge sau a modifica poziția comună*
***	Aviz conform *majoritatea membrilor care compun Parlamentul, cu excepția cazurilor prevăzute la articolele 105, 107, 161 şi 300 din Tratatul CE şi la articolul 7 din Tratatul UE*
***I	Procedura de codecizie (prima lectură) *majoritatea voturilor exprimate*
***II	Procedura de codecizie (a doua lectură) *majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună* *majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a respinge sau a modifica poziția comună*
***III	Procedura de codecizie (a treia lectură) *majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba proiectul comun*

(Procedura indicată se bazează pe temeiul juridic propus de Comisie.)

Amendamente la un text legislativ

În amendamentele Parlamentului, textul modificat este indicat prin caractere ***cursive aldine***. Evidențierea cu caractere *cursive simple* este o indicație pentru serviciile tehnice în cauză, referitoare la elemente ale textului legislativ propuse pentru a fi corectate în vederea elaborării textului final (de exemplu elemente evident greşite sau omise într-o anumită versiune lingvistică). Propunerile de corectură sunt supuse acordului serviciilor tehnice în cauză.

CUPRINS

Pagina

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN.....5

EXPUNERE DE MOTIVE.....22

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN

privind propunerea de decizie a Consiliului de constituire a Rețelei de migrație europene (COM(2007)0466 – C6-0303/2007 – 2007/0167(CNS))

(Procedura de consultare)

Parlamentul European,

– având în vedere propunerea Comisiei prezentată Consiliului (COM(2007)0466),

– având în vedere articolul 66 din Tratatul CE, în temeiul căruia a fost consultat de către Consiliu (C6 0303/2007),

– având în vedere articolul 51 din Regulamentul său de procedură,

– având în vedere raportul Comisiei pentru libertăți civile, justiție şi afaceri interne (A6 0000/2008),

1. aprobă propunerea Comisiei astfel cum a fost modificată;

2. invită Comisia să îşi modifice propunerea în consecință, în conformitate cu articolul 250 alineatul (2) din Tratatul CE;

3. invită Consiliul să informeze Parlamentul, în cazul în care intenționează să se îndepărteze de la textul aprobat de acesta;

4. solicită Consiliului să îl consulte din nou, în cazul în care acesta intenționează să modifice în mod substanțial propunerea Comisiei;

5. încredințează Preşedintelui sarcina de a transmite Consiliului şi Comisiei poziția Parlamentului.

Text propus de Comisie	Amendamentele Parlamentului
Amendamentul 1 Titlu	
Propunere de	Propunere de
DECIZIE A CONSILIULUI de constituire a Rețelei de migrație europene	DECIZIE A CONSILIULUI de constituire a rețelei europene de migrație ***şi azil***

Justificare

La Rete europea si occupa della raccolta e lo scambio di informazioni relative all'immigrazione ed all'asilo, che deve essere specificato, anche nell'acronimo (REMA). L'emendamento chiede di sostituire in tutto il testo della proposta a "Rete Europea sulle Migrazioni", "Rete Europea sulle Migrazioni e sull'Asilo" e a "REM", "REMA" (ad eccezione dei considerandi da 1 a 5 che fanno riferimento alla denominazione in vigore fino ad oggi).

Amendamentul 2
Considerentul 6

(6) ***RME*** ar trebui să evite suprapunerea eforturilor depuse de instrumentele sau structurile comunitare existente care au, de asemenea, drept obiectiv culegerea şi schimbul de informaţii în domeniul migraţiei şi azilului şi ar trebui să reprezinte o valoare adăugată în comparaţie cu acestea, în special prin gama sa largă de sarcini, prin rolul important acordat analizei şi legăturilor cu mediul academic şi prin accesibilitatea publică a rezultatelor sale.	(6) ***REMA*** ar trebui să evite suprapunerea eforturilor depuse de instrumentele sau structurile comunitare existente care au, de asemenea, drept obiectiv culegerea şi schimbul de informaţii în domeniul migraţiei şi azilului şi ar trebui să reprezinte o valoare adăugată în comparaţie cu acestea, în special prin gama sa largă de sarcini, prin rolul important acordat analizei şi legăturilor cu mediul academic***, cu organizaţiile neguvernamentale şi cu organizaţiile internaţionale*** şi prin accesibilitatea publică a rezultatelor sale. *(în cazul în care prezentul amendament privind abrevierea REMA este adoptat, modificarea se aplică întregului text, cu excepţia trimiterilor de la considerentele 1-5)*

Justificare

La Rete europea si occupa della raccolta e lo scambio di informazioni relative all'immigrazione ed all'asilo, che deve essere specificato, anche nell'acronimo (REMA). L'emendamento chiede di sostituire in tutto il testo della proposta a "Rete Europea sulle Migrazioni", "Rete Europea sulle Migrazioni e sull'Asilo" e a "REM", "REMA" (ad eccezione dei considerandi da 1 a 5 che fanno riferimento alla denominazione in vigore fino ad oggi).

La REMA deve potere basare il proprio lavoro sulle informazioni provenienti dall'amministrazione dello Stato, dalle università, dai centri di ricerca, dalle ONG e dalle organizzazioni internazionali.

Amendamentul 3
Considerentul 6a (nou)

	(6) Dintre celelalte structuri şi

instrumente existente, Regulamentul (CE) nr. 862/2007 al Parlamentului European şi al Consiliului din 11 iulie 2007 privind statisticile comunitare din domeniul migraţiei şi protecţiei internaţionale[1] constituie un cadrul de referinţă important pentru funcţionarea reţelei de migraţie europene. De asemenea, trebuie acordată atenţia cuvenită activităţii lăudabile desfăşurate de CIREFI[2], precum şi Deciziei nr. 2005/267/CE a Consiliului din 16 martie 2005 de creare a unei reţele de informare şi coordonare securizate, conectate la internet, pentru serviciile de gestionare a migrării ale statelor membre[3] (ICOnet).

---

1. JO L 199, 31.7.2007, p. 23.

2. Centrul pentru informare, discuţii şi schimb de date privind trecerea frontierelor şi imigraţie (CIREFI), înfiinţat în urma Concluziilor Consiliului din 30 noiembrie 1994 (JO 274, 19.9.1996, p. 50).

3. JO L 83, 1.4.2005, p. 48.

Justificare

Introduction of a Council proposal that can be acceptable to the Parliament.

Amendamentul 4
Considerentul 8

(8) În vederea garantării faptului că punctele naţional de contact deţin competenţele necesare pentru abordarea multiplelor aspecte specifice domeniului migraţiei şi azilului, acestea ar trebui să fie formate din cel puţin trei experţi care, în mod individual sau împreună, să deţină competenţe în domeniul elaborării politicilor, al dreptului, al cercetării şi al statisticii. Aceşti experţi pot proveni din administraţiile statelor membre sau din oricare altă organizaţie.	(8) În vederea garantării faptului că punctele naţionale de contact deţin competenţele necesare pentru abordarea multiplelor aspecte specifice domeniului migraţiei şi azilului, acestea ar trebui să fie formate din cel puţin trei experţi ***de proveniență diferită (administrația de stat, organizații neguvernamentale şi universități)*** care, în mod individual sau împreună, să deţină competenţe în domeniul elaborării politicilor, al dreptului, al cercetării şi al statisticii. Aceşti experţi pot fi detaşaţi de la administraţiile statelor membre sau de la alte organizaţii

	neguvernamentale şi universităţi sau centre de cercetare. ***Fiecare punct naţional de contact ar trebui, de asemenea, să dispună, în colectiv, de cunoştinţe adecvate în domeniul tehnologiei informaţiilor, al implementării sistemelor de colaborare şi a reţelelor care să permită conectarea cu alte organizaţii şi structuri naţionale, precum şi conlucrarea într-un mediu multilingvistic, la nivel european.***

Justificare

La REMA deve potere basare il proprio lavoro sulle informazioni provenienti dall'amministrazione dello Stato, dalle università, dai centri di ricerca, dalle ONG e dalle organizzazioni internazionali. A text agreed by the Council is added, as it can be acceptable to the EP.

Amendamentul 5
Considerentul 9

(9) Fiecare punct naţional de contact ***ar*** trebui să creeze o reţea naţională de migraţie, formată din organizaţii şi persoane care îşi desfăşoară activitatea în domeniul migraţiei şi azilului, cuprinzând, de exemplu, universităţi, organizaţii de cercetare şi cercetători, organizaţii guvernamentale şi neguvernamentale şi organizaţii internaţionale, pentru a permite tuturor părţilor interesate să-şi facă cunoscute punctele de vedere.	(9) Fiecare punct naţional de contact ***va*** trebui să creeze o reţea naţională de migraţie, formată din organizaţii şi persoane care îşi desfăşoară activitatea în domeniul migraţiei şi azilului, cuprinzând, de exemplu, universităţi, organizaţii de cercetare şi cercetători, organizaţii guvernamentale şi neguvernamentale şi organizaţii internaţionale, pentru a permite tuturor părţilor interesate să-şi facă cunoscute punctele de vedere.

Justificare

La REMA deve potere basare il proprio lavoro sulle informazioni provenienti dall'amministrazione dello Stato, dalle università, dai centri di ricerca, dalle ONG e dalle organizzazioni internazionali.

Amendamentul 6
Considerentul 12

(12) Atunci când este necesară pentru atingerea obiectivelor sale, RME ar trebui	(12) Atunci când este necesară pentru atingerea obiectivelor sale, RME ar trebui

să aibă posibilitatea de a iniția relații de cooperare cu alte entități care își desfăşoară activitatea în domeniul migrației şi azilului. Cu ocazia stabilirii acestor relații, ar trebui acordată o atenție deosebită stabilirii unor relații adecvate de cooperare cu entități din Danemarca, Norvegia, Islanda, Elveția, țările candidate, țările care fac obiectul politicii comunitare de vecinătate şi din Rusia.

să aibă posibilitatea de a iniția relații de cooperare cu alte entități care își desfăşoară activitatea în domeniul migrației şi azilului. Cu ocazia stabilirii acestor relații, ar trebui acordată o atenție deosebită stabilirii unor relații adecvate de cooperare ***în special*** cu entități din Danemarca, Norvegia, Islanda, Elveția, țările candidate, țările care fac obiectul politicii comunitare de vecinătate şi din Rusia***, precum şi cu organizațiile internaționale şi țările din care provin solicitanții de azil şi persoanele care migrează***.

Justificare

La REMA deve potere basare il proprio lavoro sulle informazioni provenienti dall'amministrazione dello Stato, dalle università, dai centri di ricerca, dalle ONG e dalle organizzazioni internazionali. Allo stesso tempo, é necessario assicurare una collaborazione nello scambio di informazioni con specifici paesi rilevanti per i compiti della REMA.

Amendamentul 7
Considerentul 14

(14) În cadrul sistemului de schimb de informații al RME ar trebui luate în considerare dispozițiile Directivei 95/46/CE a Parlamentului European şi a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice, referitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal şi libera circulație a acestor date şi dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European şi al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice, referitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile şi organismele comunitare şi privind libera circulație a acestor date.

(14) În cadrul sistemului de schimb de informații al RME ar trebui luate în considerare dispozițiile ***Regulamentului (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European şi al Consiliului din 30 mai 2001, privind accesul publicului la documentele Parlamentului European, ale Consiliului şi ale Comisiei, ale*** Directivei 95/46/CE a Parlamentului European şi a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice, referitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal şi libera circulație a acestor date şi dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European şi al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice, referitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile şi organismele comunitare şi privind libera circulație a acestor date.

Justificare

E' necessario assicurare che l'accesso ai documenti della REMA sia in conformità con il Regolamento 1049/2001 e che i dati, le informazioni, i rapporti e le valutazioni della REMA siano accessibili al pubblico, garantendone la massima diffusione possibile.

Amendamentul 8
Considerentul 14a (nou)

(14a) În conformitate cu articolele 1 şi 2 din Protocolul privind poziția Regatului Unit şi Irlandei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană şi la Tratatul de instituire a Comunității Europene, şi fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul menționat, Regatul Unit nu participă la adoptarea acestor decizii, nu are nici o obligație în temeiul acestora şi nici nu face obiectul aplicării lor.

Justificare

Text agreed by the Council is added, as it can be acceptable to the EP. Attention is drawn to the fact that the deadline for the opt-in procedure has not yet elapsed. In case of completion of the opt-in procedure within the deadline, this recital will be revised as appropriate.

Amendamentul 9
Considerentul 14b (nou)

(14b) În conformitate cu articolele 1 şi 2 din Protocolul privind poziția Regatului Unit şi Irlandei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană şi la Tratatul de instituire a Comunității Europene, şi fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul menționat, Irlanda nu participă la adoptarea acestor decizii, nu are nici o obligație în temeiul acestora şi nici nu face obiectul aplicării lor.

Justificare

Text agreed by the Council is added, as it can be acceptable to the EP. Attention is drawn to the fact that the deadline for the opt-in procedure has not yet elapsed. In case of completion of the opt-in procedure within the deadline, this recital will be revised as appropriate.

Amendamentul 10
Articolul 1

Prin prezenta se constituie o Rețea de migrație europeană (denumită în continuare „RME”).	Prin prezenta se constituie o Rețea de migrație europeană (denumită în continuare „RME”).
Obiectivul RME constă în satisfacerea cererilor de informații actualizate, obiective, fiabile şi comparabile privind migrația şi azilul, provenind de la instituții comunitare, autorități şi instituții ale statelor membre şi de la publicul larg, în vederea sprijinirii elaborării politicilor şi a luării deciziilor în Uniunea Europeană în aceste domenii.	Obiectivul RME constă în satisfacerea cererilor de informații actualizate, obiective, fiabile şi comparabile privind migrația şi azilul, provenind de la instituții comunitare, autorități şi instituții ale statelor membre şi de la publicul larg, ***ca şi de la persoanele care migrează şi solicitanții de azil, de la statele terțe şi de la organizațiile internaționale,*** în vederea sprijinirii elaborării politicilor şi a luării deciziilor în Uniunea Europeană în aceste domenii.

Justificare

Le informazioni raccolte dalla REMA sono rilevanti per tutti gli interlocutori interni ed esterni dell'UE.

Amendement 11
Articolul 1 alineatul (2a) (nou)

	RME va asigura, de asemenea, informarea publicului larg despre aceste subiecte.

Amendamentul 12
Articolul 2 litera (a)

a) culege şi face schimb de date şi informații actualizate provenind din surse diverse, inclusiv din mediul universitar;	a) culege şi face schimb de date şi informații actualizate ***şi fiabile*** provenind din surse diverse, inclusiv din mediul universitar ***şi de la ONG-uri***;

Justificare

I compiti della REMA devono essere estesi al fine di ricomprendere anche l'elaborazione di analisi e comparazioni di leggi e politiche europee, come pure l'implementazione delle norme

europee ed internazionali a livello nazionale, nonché l'elaborazione di raccomandazioni e conclusioni, cooperando con tutti gli attori coinvolti ed interessati e diffondendo le informazioni. Al fine di garantire la comparabilità dei dati a livello europeo, la REMA deve potere contribuire allo stabilimento progressivo di indicatori e criteri comuni.

Amendamentul 13
Articolul 2 litera (b)

b) realizează analize ale datelor şi informaţiilor menţionate la litera (a) şi le prezintă într-un format uşor accesibil;	b) realizează analize ale datelor şi informaţiilor menţionate la litera (a) şi le prezintă într-un format uşor accesibil***, inteligibil şi în mod comparativ***;

Justificare

I compiti della REMA devono essere estesi al fine di ricomprendere anche l'elaborazione di analisi e comparazioni di leggi e politiche europee, come pure l'implementazione delle norme europee ed internazionali a livello nazionale, nonché l'elaborazione di raccomandazioni e conclusioni, cooperando con tutti gli attori coinvolti ed interessati e diffondendo le informazioni. Al fine di garantire la comparabilità dei dati a livello europeo, la REMA deve potere contribuire allo stabilimento progressivo di indicatori e criteri comuni.

Amendamentul 14
Articolul 2 litera (c)

c) dezvoltă metode de îmbunătăţire a comparabilităţii, obiectivităţii şi fiabilităţii datelor la nivel comunitar, prin introducerea unor indicatori şi a unor criterii care să ducă la îmbunătăţirea coerenţei informaţiilor şi să contribuie la dezvoltarea activităţilor comunitare legate de statisticile referitoare la migraţie;	c) dezvoltă metode de îmbunătăţire a comparabilităţii, obiectivităţii şi fiabilităţii datelor la nivel comunitar, prin introducerea unor indicatori şi a unor criterii care să ducă la îmbunătăţirea coerenţei informaţiilor şi să contribuie la dezvoltarea activităţilor comunitare legate de statisticile referitoare la migraţie ***şi la azil, în scopul armonizării acestor indicatori şi criterii la nivel european, în colaborare cu alte organe europene competente;***

Justificare

I compiti della REMA devono essere estesi al fine di ricomprendere anche l'elaborazione di analisi e comparazioni di leggi e politiche europee, come pure l'implementazione delle norme europee ed internazionali a livello nazionale, nonché l'elaborazione di raccomandazioni e conclusioni, cooperando con tutti gli attori coinvolti ed interessati e diffondendo le informazioni. Al fine di garantire la comparabilità dei dati a livello europeo, la REMA deve potere contribuire allo stabilimento progressivo di indicatori e criteri comuni.

Amendamentul 15
Articolul 2 litera (d)

d) publică periodic rapoarte privind situația migrației şi azilului, atât la nivel comunitar, cât şi la nivel național;	d) ***întocmeşte şi*** publică periodic rapoarte privind situația migrației şi azilului, atât la nivel comunitar, cât şi la nivel național;

Justificare

I compiti della REMA devono essere estesi al fine di ricomprendere anche l'elaborazione di analisi e comparazioni di leggi e politiche europee, come pure l'implementazione delle norme europee ed internazionali a livello nazionale, nonché l'elaborazione di raccomandazioni e conclusioni, cooperando con tutti gli attori coinvolti ed interessati e diffondendo le informazioni. Al fine di garantire la comparabilità dei dati a livello europeo, la REMA deve potere contribuire allo stabilimento progressivo di indicatori e criteri comuni.

Amendamentul 16
Articolul 2 litera (da) (nouă)

	da) întocmeşte şi publică culegeri de legi şi norme europene şi ale statelor membre în materie de migrație şi azil, precum şi orice alte informații relevante în această privință (cote, regularizări, condiții pentru solicitarea statutului de refugiat, practica şi jurisprudența aferente etc.);

Justificare

I compiti della REMA devono essere estesi al fine di ricomprendere anche l'elaborazione di analisi e comparazioni di leggi e politiche europee, come pure l'implementazione delle norme europee ed internazionali a livello nazionale, nonché l'elaborazione di raccomandazioni e conclusioni, cooperando con tutti gli attori coinvolti ed interessati e diffondendo le informazioni. Al fine di garantire la comparabilità dei dati a livello europeo, la REMA deve potere contribuire allo stabilimento progressivo di indicatori e criteri comuni.

Amendamentul 17
Articolul 2 litera (db) (nouă)

	db) elaborează analize, estimări, recomandări şi concluzii referitoare la aplicarea directivelor europene privind migrarea şi azilul în statele membre, la

	conformitatea normelor naţionale cu cele europene şi internaţionale, la solicitarea Comisiei, a Parlamentului European sau a Consiliului, cu scopul de a contribui şi de a le sprijini în îndeplinirea sarcinilor ce le revin;

Justificare

I compiti della REMA devono essere estesi al fine di ricomprendere anche l'elaborazione di analisi e comparazioni di leggi e politiche europee, come pure l'implementazione delle norme europee ed internazionali a livello nazionale, nonché l'elaborazione di raccomandazioni e conclusioni, cooperando con tutti gli attori coinvolti ed interessati e diffondendo le informazioni. Al fine di garantire la comparabilità dei dati a livello europeo, la REMA deve potere contribuire allo stabilimento progressivo di indicatori e criteri comuni.

Amendamentul 18
Articolul 2 litera (f)

f) se face cunoscută publicului prin acordarea accesului la informaţiile culese şi prin *diseminarea* rezultatelor activităţii sale;	f) se face cunoscută publicului prin acordarea accesului la informaţiile culese şi prin *difuzarea* ***cât mai largă cu putinţă*** rezultatelor activităţii sale;

Justificare

I compiti della REMA devono essere estesi al fine di ricomprendere anche l'elaborazione di analisi e comparazioni di leggi e politiche europee, come pure l'implementazione delle norme europee ed internazionali a livello nazionale, nonché l'elaborazione di raccomandazioni e conclusioni, cooperando con tutti gli attori coinvolti ed interessati e diffondendo le informazioni. Al fine di garantire la comparabilità dei dati a livello europeo, la REMA deve potere contribuire allo stabilimento progressivo di indicatori e criteri comuni.

Amendamentul 19
Articolul 2 litera (g)

g) coordonează informaţii şi cooperează cu alte organisme europene şi internaţionale competente.	g) coordonează informaţii şi cooperează cu alte organisme ***guvernamentale şi neguvernamentale, naţionale,*** europene şi internaţionale competente.

Justificare

I compiti della REMA devono essere estesi al fine di ricomprendere anche l'elaborazione di analisi e comparazioni di leggi e politiche europee, come pure l'implementazione delle norme

europee ed internazionali a livello nazionale, nonché l'elaborazione di raccomandazioni e conclusioni, cooperando con tutti gli attori coinvolti ed interessati e diffondendo le informazioni. Al fine di garantire la comparabilità dei dati a livello europeo, la REMA deve potere contribuire allo stabilimento progressivo di indicatori e criteri comuni.

Amendamentul 20
Articolul 2 alineatul (1a) (nou)

RME garantează că îşi desfăşoară activitatea în conformitate cu instrumentele şi prin coordonare cu structurile comunitare pertinente din domeniul migraţiei şi azilului.

Justificare

I compiti della REMA devono essere estesi al fine di ricomprendere anche l'elaborazione di analisi e comparazioni di leggi e politiche europee, come pure l'implementazione delle norme europee ed internazionali a livello nazionale, nonché l'elaborazione di raccomandazioni e conclusioni, cooperando con tutti gli attori coinvolti ed interessati e diffondendo le informazioni. Al fine di garantire la comparabilità dei dati a livello europeo, la REMA deve potere contribuire allo stabilimento progressivo di indicatori e criteri comuni.

Amendamentul 21
Articolul 4 alineatul (2) litera (a)

(a) ***participă*** la pregătirea programului anual de activităţi al RME pe baza unui proiect elaborat de preşedinte;	(a) ***contribuie*** la pregătirea ***şi aprobă programul*** anual de activităţi al RME, ***care cuprinde, cu titlu informativ, un buget minim şi unul maxim pentru fiecare punct naţional de contact, asigurând acoperirea cheltuielilor de bază aferente funcţionării corespunzătoare a reţelei, în conformitate cu articolul 5,*** pe baza unui proiect elaborat de preşedinte.

Justificare

A revised text agreed by the Council concerning the competencies of the Steering Board is added, as it can be acceptable to the EP.

Amendamentul 22
Articolul 4 alineatul (2) litera (d)

d) identifică cele mai potrivite relaţii de cooperare strategică cu alte entităţi competente în domeniul migraţiei şi azilului şi aprobă, după caz, modalităţile administrative ale acestei cooperări, în conformitate cu articolul 10;	d) identifică cele mai potrivite relaţii de cooperare strategică cu alte entităţi ***guvernamentale şi neguvernamentale, naţionale, europene şi internaţionale*** competente în domeniul migraţiei şi azilului şi aprobă, după caz, modalităţile administrative ale acestei cooperări, în conformitate cu articolul 10;

Justificare

La REMA deve potere cooperare con il maggior numero di strutture governative e non governative, nazionali, europee ed internazionali.

Amendamentul 23
Articolul 5 alineatul (1)

1. Fiecare stat membru desemnează o entitate ca şi punct naţional de contact.	1. Fiecare stat membru desemnează o entitate ca şi punct naţional de contact. ***Pentru a facilita activitatea RME şi a asigura atingerea obiectivelor sale, statele membre iau în consideraţie, atunci când se impune, necesitatea coordonării activităţii reprezentanţilor lor din comitetul director şi punctul lor naţional de contact.***
Punctul naţional de contact este compus din cel puţin trei experţi. Unul dintre aceşti experţi, care are rolul de coordonator naţional, este un funcţionar sau un angajat al entităţii desemnate. ***Ceilalţi experţi pot aparţine acestei entităţi sau altor organizaţii naţionale şi internaţionale, publice sau private, cu sediul în statul membru respectiv.***	Punctul naţional de contact este compus din cel puţin trei experţi ***de proveniență diferită (administraţia de stat, organizaţii neguvernamentale şi universităţi)***. Unul dintre aceşti experţi, care are rolul de coordonator naţional, este un funcţionar sau un angajat al entităţii desemnate.

Justificare

E' necessario assicurare che il punto di contatto nazionale sia composto da esperti di differente provenienza e che il lavoro sia coordinato tra questo ed il rappresentante nel comitato direttivo.

Amendamentul 24
Articolul 5 alineatul (2) litera (a)

a) competenţe în domeniul azilului şi migraţiei, acoperind inclusiv aspecte legate	a) competenţe ***diferite*** în domeniul azilului şi migraţiei, acoperind inclusiv aspecte

de drept, cercetare, statistică şi de elaborarea politicilor;	legate de drept, cercetare, statistică şi de elaborarea politicilor;

Justificare

E' necessario assicurare che il punto di contatto nazionale sia composto da esperti di differente provenienza e che il lavoro sia coordinato tra questo ed il rappresentante nel comitato direttivo.

Amendamentul 25
Articolul 5 alineatul (3) litera (b)

b) furnizează date naţionale sistemului de schimb de informaţii menţionat la articolul 8;	b) furnizează sistemului de schimb de informaţii menţionat la articolul 8 date naţionale***, analize şi evaluări***;

Justificare

E' necessario assicurare che i punti di contatto possano compiere non solo raccolta dati, ma anche analisi e valutazioni.

Amendamentul 26
Articolul 5 alineatul (3) litera (c)

c) îşi dezvoltă capacitatea de a adresa cereri punctuale altor puncte naţionale de contact şi de a răspunde rapid cererilor primite de la acestea;	c) îşi dezvoltă capacitatea de a adresa cereri punctuale altor puncte naţionale de contact şi de a răspunde rapid cererilor primite de la acestea***, precum şi celor formulate de Comisie, Parlamentul European şi Consiliu;***

Justificare
E' necessario assicurare che i punti di contatto possano rispondere alle richieste formulate da Commissione, PE e Consiglio.

Amendamentul 27
Articolul 5 alineatul (3) litera (d)

d) constituie o reţea de migraţie naţională compusă dintr-o serie de organizaţii şi persoane care îşi desfăşoară activitatea în domeniul migraţiei şi azilului şi care reprezintă toate părţile interesate. Membrii reţelei de migraţie naţionale ***pot fi*** invitaţi	d) constituie o reţea naţională de migraţie ***şi azil*** compusă dintr-o serie de organizaţii ***guvernamentale şi neguvernamentale*** şi persoane care îşi desfăşoară activitatea în ***diferite sectoare din*** domeniul migraţiei şi azilului şi care reprezintă toate părţile

să contribuie la activitățile RME, în special în temeiul articolelor 8 şi 9.	interesate ***şi pot furniza un know-how specific, mai ales universitățile, centrele de cercetare, ONG-urile şi barourile de avocați.*** Membrii rețelei naționale de migrație ***sunt*** invitați să contribuie la activitățile RME, în special în temeiul articolelor 8 şi 9.

Justificare

E' necessario assicurare che i punti di contatto possano cooperare con organizzazioni governative e non governative, università, centri di ricerca, etc.

Amendamentul 28
Articolul 6 alineatul (3)

(3) În urma consultării ***comitetului director şi*** a punctelor naționale de contact, Comisia adoptă programul anual de activități al RME, în limitele obiectivului general şi ale sarcinilor prevăzute la articolele 1 şi 2. Programul specifică obiectivele şi prioritățile tematice. Comisia monitorizează executarea programului anual de activități şi raportează periodic comitetului director cu privire la executarea programului şi la dezvoltarea RME.	3. În urma consultării punctelor naționale de contact ***şi cu aprobarea prealabilă a comitetului director***, Comisia adoptă programul anual de activități al RME, în limitele obiectivului general şi ale sarcinilor prevăzute la articolele 1 şi 2. Programul specifică obiectivele şi prioritățile tematice. Comisia monitorizează executarea programului anual de activități şi raportează periodic comitetului director cu privire la executarea programului şi la dezvoltarea RME.

Justificare

A revised text agreed by the Council ensuring that the Steering Board has a power of approval of the annual programme, is also added, as it can be acceptable to the EP, as well as references to the Council Regulation 1995/2006.

Amendamentul 29
Articolul 7 alineatul (5a) (nou)

	5a. Dacă nu sunt planificate în cuprinsul programului anual de activități al RME, activitățile menționate la alineatul (5) se comunică în timp util la punctele naționale de contact.

Justificare

A text agreed by the Council is added, as it can be acceptable to the EP.

Amendamentul 30
Articolul 8 titlu

Sistemul de schimb de informații	***Publicarea, difuzarea şi schimbul*** de informații

Justificare

E' necessario assicurare che le informazioni scambiate, raccolte ed elaborate dalla REMA siano pubblicate e diffuse al massimo, includendo tutti gli attori ed interlocutori coinvolti ed interessati.

Amendamentul 31
Articolul 8 alineatul (1)

(1) În conformitate cu acest articol se creează un sistem de schimb de informații bazat pe Internet accesibil prin intermediul unei pagini web speciale.	1. În conformitate cu acest articol se creează un sistem de ***publicare, difuzare şi*** schimb de informații bazat pe Internet accesibil prin intermediul unei pagini web speciale.

Justificare

E' necessario assicurare che le informazioni scambiate, raccolte ed elaborate dalla REMA siano pubblicate e diffuse al massimo, includendo tutti gli attori ed interlocutori coinvolti ed interessati.

Amendamentul 32
Articolul 8 alineatul (2)

(2) Conținutul sistemului de schimb de informații este, în principiu, public.	2. Conținutul sistemului de ***publicare, difuzare şi*** schimb de informații este, în principiu, public.
Accesul la informațiile de natură confidențială poate fi limitat la membrii RME.	Accesul la informațiile de natură confidențială poate fi limitat la membrii RME.

Justificare

E' necessario assicurare che le informazioni scambiate, raccolte ed elaborate dalla REMA

siano pubblicate e diffuse al massimo, includendo tutti gli attori ed interlocutori coinvolti ed interessati.

Amendamentul 33
Articolul 8 alineatul (3) litera (f)

f) un catalog cuprinzând numele cercetătorilor şi denumirile centrelor de cercetare în domeniul migraţiei şi azilului.	(f) un catalog cuprinzând numele cercetătorilor şi denumirile centrelor de cercetare în domeniul migraţiei şi azilului***, precum şi ale organizaţiilor naţionale, europene şi internaţionale.***

Justificare

E' necessario assicurare che le informazioni scambiate, raccolte ed elaborate dalla REMA siano pubblicate e diffuse al massimo, includendo tutti gli attori ed interlocutori coinvolti ed interessati.

Amendamentul 34
Articolul 9 alineatul (1)

(1) Fiecare punct naţional de contact prezintă în fiecare an un raport care expune situaţia în domeniul migraţiei şi azilului din statul membru respectiv, făcând referire la ***evoluţia politicii*** *în domeniu* şi cuprinzând date statistice.	1. Fiecare punct naţional de contact prezintă în fiecare an un raport care expune situaţia în domeniul migraţiei şi azilului din statul membru respectiv, făcând referire la ***evoluţiile din domeniul juridic (legi şi jurisprudenţă) şi politic*** şi cuprinzând date statistice.

Justificare

E' necessario assicurare che la REMA compia studi sugli sviluppi statistici, politici ma anche giuridici in tema di immigrazione ed asilo.

Amendamentul 35
Articolul 10 alineatul (1)

(1) RME cooperează cu entităţi din statele membre ***sau*** din ţările terţe, ***inclusiv cu organizaţii internaţionale*** competente în domeniul migraţiei şi azilului.	1. RME cooperează cu entităţi***, organisme şi organizaţii guvernamentale şi neguvernamentale din Uniunea Europeană,*** din statele membre ***şi*** din ţările terţe, ***inclusiv cu organizaţiile internaţionale*** competente în domeniul migraţiei şi azilului.

Justificare

E' necessario assicurare che la REMA cooperi con le altre strutture, organismi ed organizzazioni governative e non governative dell'UE, con gli Stati membri e le organizzazioni internazionali.

Amendamentul 36
Articolul 1 alineatul (1)

Prezenta decizie se aplică de la ***1 ianuarie 2008.***	Prezenta decizie se aplică ***din data publicării în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.***

Justificare

Emendamento tecnico

EXPUNERE DE MOTIVE

Il Parlamento europeo é consultato su una Proposta di Decisione del Consiglio che stabilisce una Rete Europea sulle Migrazioni elaborata dalla Commissione europea.

Una Rete europea sulle migrazioni già esiste e basa il proprio lavoro su una serie di punti di contatto nazionali. Essa é stata creata attraverso un progetto pilota, seguito da un'azione preparatoria. Si tratta ora di assicurare una base giuridica adeguata per il funzionamento della Rete attraverso appunto la Decisione del Consiglio che il PE é chiamato oggi ad esaminare.

La relatrice condivide pienamente le linee principali della decisione della Commissione e l'accordo generale emerso in sede di Consiglio, in particolare con l'idea di consolidare tale struttura sotto forma di Rete, e di non creare, almeno per ora, un ulteriore osservatorio od agenzia europea, evitando in questo modo eccessive burocratizzazioni. Il lavoro di raccolta di dati, informazioni e di analisi può essere compiuto efficientemente da una Rete che assicuri il lavoro comune a livello europeo degli organismi competenti o interessati a livello nazionale ed internazionale.

Il Consiglio ha lavorato con estrema celerità sulla proposta della Commissione, raggiungendo un accordo sostanziale sulla proposta e modificandola solo su alcuni punti. Nonostante questo, il parere del Parlamento europeo non é una mera formalità, e quindi la relatrice invita il Consiglio a tenerne pienamente conto in vista dell'adozione definitiva della Proposta di Decisione. La relatrice da parte sua ha introdotto emendamenti che riprendono proposte del Consiglio, al fine di rendere possibile un accordo tra istituzioni sul testo in esame.

Nella relazione che ho elaborato per il Parlamento europeo si propone in particolare:

- di **modificare la denominazione attuale della Rete da "Rete Europea sulle Migrazioni (REM)" a "Rete Europea sulle Migrazioni e sull'Asilo (REMA)".** Tale proposta discende dal semplice fatto che la Rete si occupa di migrazioni ma anche di asilo, e ci sembra quindi pertinente e logico che questo sia rispecchiato nel nome della Rete e nel suo acronimo;

- di **ampliare il mandato della Rete** al fine di permettere a questa di compiere studi, analisi e valutazioni in merito all'applicazione ed implementazione delle direttive, alla preparazione di analisi di tipo giuridico ed all'elaborazione di conclusioni e raccomandazioni, anche su richiesta del PE come pure delle altre istituzioni, perché il suo lavoro sia effettivamente utile e proficuo per gli attori coinvolti nei processi decisionali;

- la REMA ha come scopo quello di raccogliere e scambiare **dati comparabili** a livello europeo in tema di immigrazione ed asilo. Al fine di assicurare che questo possa effettivamente succedere, é necessario chiarire che l'obiettivo é quello di elaborare a livello europeo **criteri ed indicatori comuni**;

- é necessario assicurare che la REM possa lavorare in **stretta cooperazione con altri organismi** ed attori nel campo delle migrazioni e dell'asilo: amministrazioni governative in primo luogo, ma anche **ONG, Università, Centri di Ricerca, esperti**, organizzazioni internazionali, Stati terzi, in modo da attingere i propri dati da più fonti ed avere un approccio

di tipo multidisciplinare.

- la REMA dovrà anche compiere uno sforzo di **comunicazione e diffusione** dei suoi lavori, il che renderà questi e la REMA stessa più visibile. A tal fine, sarà necessario utilizzare in particolare Internet al fine di pubblicare e diffondere dati ed analisi, nel rispetto del Regolamento 1049/2001 sull'accesso ai documenti.

- la relatrice non può invece accettare la proposta del Consiglio di modificare l'articolo 4 della Proposta di Decisione, ove si definisce la composizione ed i compiti del **Comitato direttivo** della REMA, per attribuire al PE solamente un ruolo di osservatore senza diritto di voto, mentre invece la Commissione - che trova il pieno sostegno della relatrice - propone che il PE abbia un suo rappresentante con diritto di voto.

- la REMA dovrà inoltre **evitare di sovrapporsi nel suo lavoro con altri organismi europei**, collaborando invece con questi e basando il proprio lavoro su quello già compiuto, in uno sforzo di cooperazione e piena collaborazione.

In conclusione, la relatrice invita il Parlamento europeo ad approvare la proposta della Commissione corredata dagli emendamenti predisposti, affinché la Rete sia stabilita al più presto nel corso del 2009.